

MOEN® 摩恩

壁挂式坐便器

安装说明书

Wall Hung Toilet

INSTALLATION INSTRUCTIONS

如需安装支持，配件丢失等，请联系MOEN。
对于中国大陆以外的市场，请咨询当地经销商。

(中国大陆) 400-630-8866

(中国大陆) www.moen.cn

(中国大陆以外) www.moen.com.hk

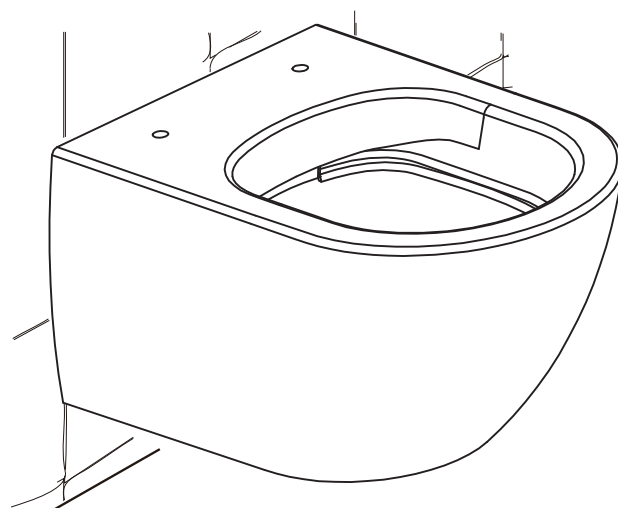
PLEASE CONTACT MOEN FIRST

For Installation Help, Missing or Replacement Parts. For markets exclude Chinese mainland, please consult your local dealer.

(Chinese Mainland) 400-630-8866

(Chinese Mainland) www.moen.cn

(Exclude Chinese Mainland) www.moen.com.hk



图片仅供参考
(款式因型号而异)

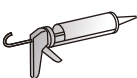
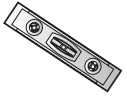
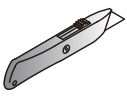
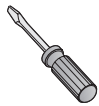
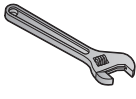
Image is for reference only
(Style varies by model)

推荐工具

为了安全和让安装和替换变得容易，Moen建议您使用以下工具：

HELPFUL TOOLS

For safety and ease of replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

			
硅胶 Silica Gel	记号笔 Marker Pen	卷尺 Tape Measure	电钻&钻头 Drill & Drill Bits
			
水平尺 Level Ruler	美工刀 Utility Knife	一字螺丝刀 Flathead Screwdriver	活动扳手 Adjustable Wrench
			
护目镜 Safety Glasses	生胶带 Teflon Tape	锉刀 File	

记录购买的型号：
(保存安装说明书以备将来参考)

Record Purchased Model Number:
(Save instruction sheet for future reference)

安装前确认

- 安装前请仔细阅读此安装说明书，以便准备和熟悉所需要的安装工具、材料、安装步骤和注意事项，避免因安装不当导致的不必要的损失。
- 安装前，卫生间墙、地砖应已完成施工，且预留了坑管和给水管路。
- 如有旧的坐便器，先关闭水源再拆除旧坐便器并清洁地面。如果是新安装坐便器，请关闭供水并清洁地面。

注意：

- 在安装之前和过程中，请用干净的物品堵住预留排污口，防止工具、水泥、油泥等杂物掉落坑管内，堵塞管路。

Checklist before Installation

- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. This will help you avoid costly mistakes.
- Final wall and Ceramic tiles are finished and the suggested water supply and drain are reserved before installation.
- If the toilet is installed from scratch, turn off the water supply and clean floor. If the toilet is to replace old toilet, turn off the water supply and then remove the old toilet and clean floor.

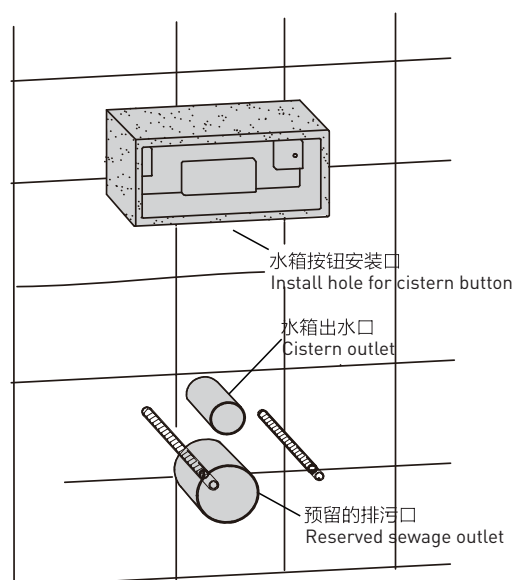
Note:

- Before and during the installation, block the drain with clean objects, to prevent tools, cement, sludge and other debris from falling into the pit pipe and blocking the pipe.

1

预留隐藏式水箱及排污管的位置

Reserved the position of concealed cistern and sewage pipe



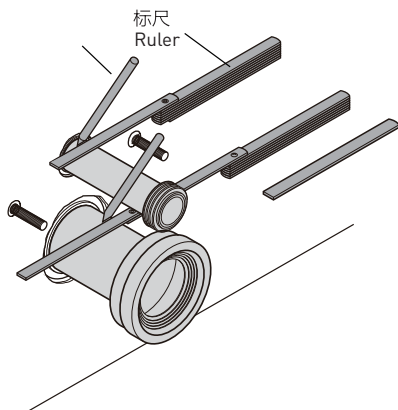
- * 确保安装坐便器前已完成隐藏式水箱及排污管的预留。
- * 排污管的设置应符合国家建筑给排水设计标准，否则有影响产品使用的可能。
- * 隐藏式水箱为另购产品，具体安装请参照相应说明书。

- * Make sure that the concealed cistern and sewage pipe have been reserved before installing the toilet.
- * The installation of the sewage pipe should comply with the national building water supply and drainage design standards, otherwise it may affect the use of the product.
- * The concealed cistern needs to be purchased separately, please refer to the corresponding manual for specific installation.

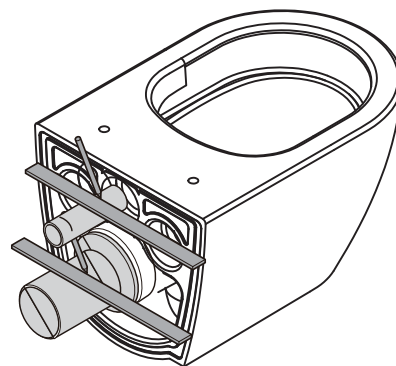
2

根据实际情况确定冲水连接管和排污连接管的尺寸

Determine the size of the flush connection pipe and the sewage connection pipe according to the actual situation

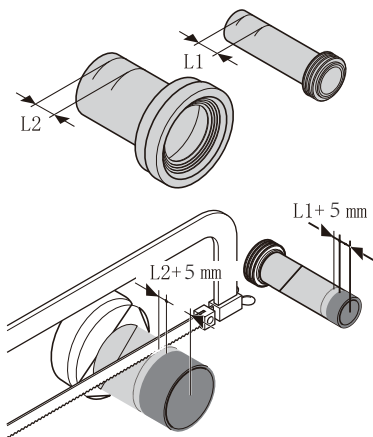


- 将冲水连接管插入出水口里面，排污连接管插入排污口里面，确保插入深度足够后用标尺靠着墙面并用记号笔在连接管上做记号。
- 将冲水连接管和排污连接管安装到坐便器上，同样用标尺和记号笔标记凸出马桶长度。

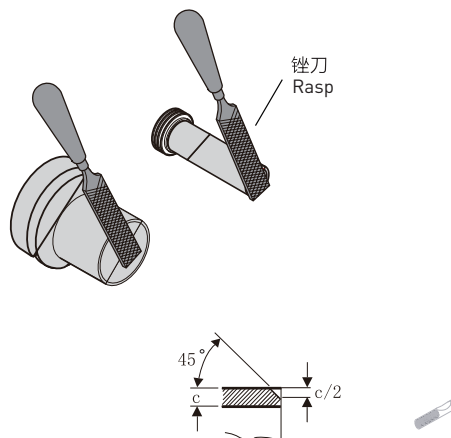


- Insert the flush connection pipe into the water outlet, and the sewage connection pipe into the sewage outlet, make sure that the insertion depth is sufficient, use a ruler against the wall and mark the connection pipe with a marker.
- Install the flush connection pipe and the sewage connection pipe to the toilet, and use a ruler and a marker to mark the length of the connection pipe protruding from the toilet.

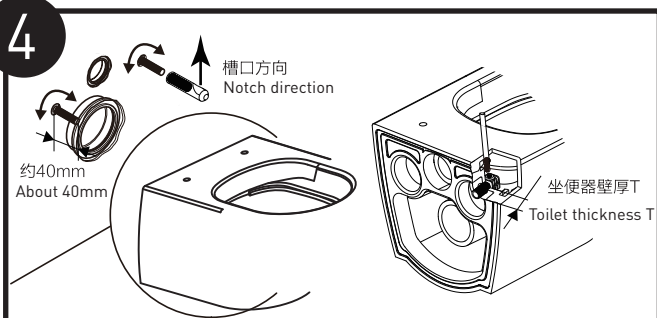
3



- 假设冲水连接管两个标记之间的距离为 $L1$ ，那么排污连接管为 $L2$ ；在距端面 $L1+5\text{mm}$ 的位置截断冲水连接管，距端面 $L2+5\text{mm}$ 的位置截断排污连接管。
- 用锉刀将连接管的外边缘修理出一个小倒角，方便后续安装。



- If the distance between the two marks of the flush connection pipe is $L1$, then the sewage connection pipe is $L2$; cut off the flush connection pipe at the position $L1+5\text{mm}$ from the end of the connection pipe, and cut off the sewage connection pipe at the position $L2+5\text{mm}$ from the end of the connection pipe.
- Use a rasp to repair a small chamfer on the outer edge of the connecting pipe to facilitate subsequent installation.

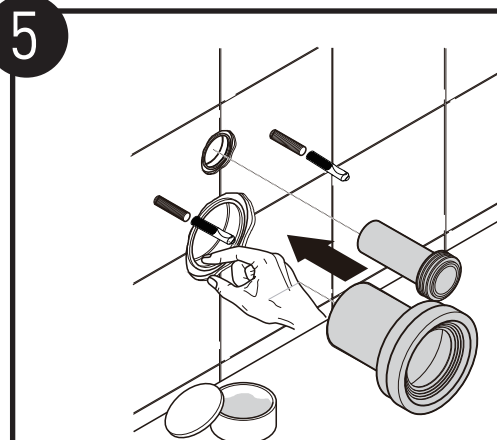


- 切割预埋螺栓，使其露出墙面的长度约40mm左右。
- 连接预埋螺栓与定位柱，并确保定位柱槽口方向垂直向上，槽口距离墙面距离 $D=T+15\text{mm}$ 。

注意：尺寸D、T为墙面和坐便器修整后的尺寸。

- Cut the embedded bolts so that the length of the exposed wall is about 40mm.
- Connect the embedded bolts and the positioning column, and ensure that the notch of the positioning column is horizontally outward, and the distance between the notch and the wall is $D=T+15\text{mm}$.

NOTE: D and T are the dimensions of the wall and toilet after treatment.

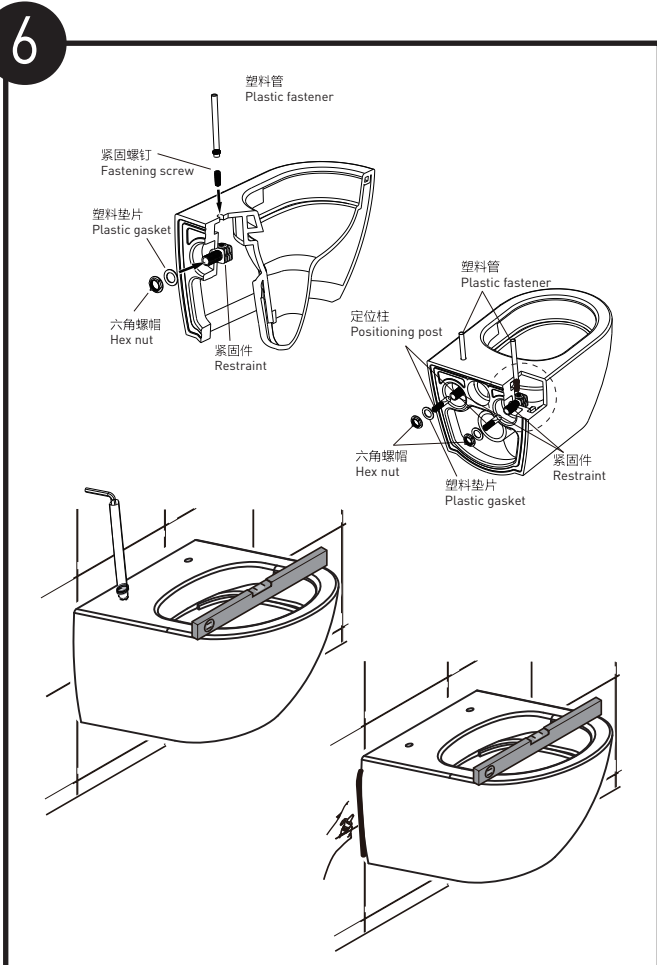


在排污管和出水管的内壁涂抹密封胶，然后将连接管插入。

注意：需确保密封完好。

Apply sealant on the inner wall of the sewage pipe and the outlet pipe, and then insert the connecting pipe.

NOTE: Make sure the seal is intact.



- 将紧固件从坐便器内侧插入安装孔。
- 将塑料垫片和六角螺帽从外侧依次套入紧固件螺纹轴，然后拧紧。
- 将坐便器后端安装孔对准墙上的定位柱后插入。
- 如图所示，用塑料管将紧固螺钉拧进安装孔。
- 调节坐便器水平后，用六角扳手顺着塑料管将紧固螺钉锁紧，然后拔去塑料管。
- 在与墙接触的边沿涂抹中性防霉硅胶以填平接触面的缝隙。

⚠ 必须先试冲水确定功能完好，没有漏水后再锁紧。

- Insert the restraint from the inside of the toilet into the installation hole.
- Insert the plastic washer and the hexagon nut into the fastener threaded shaft from the outside, and then tighten them.
- Align the rear mounting hole of the toilet with the positioning post on the wall and insert it.
- As shown in the figure, use a yellow tube to screw the fastening screw into the mounting hole.
- Adjust the level of the toilet and tighten the screws, and apply neutral anti-mildew silicone on the edges that contact the wall to fill in the gaps on the contact surface.

⚠ You must first try flushing to make sure that the function is intact and there is no water leakage before locking.

注意：用柔软的肥皂和温水清洗釉面陶瓷洁具的外表面。用一块清洁软布将整个表面彻底擦干。许多清洁剂中含有较强化学成份，诸如氨，这些物质会损坏釉面。不要使用这类清洁剂。

如果你居住地方的水质是硬性，你必须保持冲水孔清洁，以确保坐便器冲水正常。每星期应最少使用坐便器清洁剂清洁一次。用长把手的刷子清洁冲水孔，并尽量伸入排污管洗刷，防止矿物质聚集。

请勿使用磨蚀性清洁剂或溶剂。



我公司对此类因使用氯（次氯酸钙）而引致的水箱配件损毁，概不负责。



警告：在安装本坐便器时切勿使用任何水泥。因为水泥的热膨胀可能使坐便器的脚部挤破或损坏。我司对所有因为水泥安装而引起的坐便器破裂恕不负责。



警告：提防损坏产品。
请不要向便器内冲入新闻纸、纸尿裤、妇用卫生巾等容易堵塞的物品。
请不要用重力撞击陶瓷，以防止破损漏水。

不要在0°C以下的水环境中使用。



警告: 请勿使用钢丝球等硬质材料擦洗产品表面, 特别是产品商标处。

NOTICE: Clean the outside surfaces of your vitreous china fixture with mild soap and warm water. Wipe the entire surface completely dry with a clean, soft cloth. Many cleaners contain harsh chemicals, such as ammonia, which can damage the finish. Do not use those cleaners.

Water supply pressure is 0.02Mpa~0.8Mpa; The recommended pressure is 0.05Mpa~0.5Mpa. A protection valve should be equipped if the supply pressure exceeds 0.5Mpa.

If the water in the place where you live is hard, keep the flush hole clean to ensure that the toilet flushes normally. Use toilet cleaner at least once a week. Use a brush with a long handle to clean the flushing hole, and extend it into the drain pipe as much as possible to prevent mineral accumulation.

Most toilet cleaners are harmless to the surface of the toilet. Please follow the instructions provided by the cleaner manufacturer carefully.

Do not use abrasive cleaners or solvents.



WARNING: Risk of property or product damage. Do not use in-tank cleaners. Products containing chlorine (calcium hypochlorite) can seriously damage fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.

Moen shall not be responsible or liable for any damage to these tank fittings caused by the use of cleaners containing chlorine (calcium hypochlorite).



CAUTION: Don't use any cement while installing the toilet. Heat expansion of the toilet may damage the feet of the toilet. Moen will not be responsible for any damage because of using cement.



WARNING: Risk of product damage.
Do not throw into the toilet what is easy to block it, such as newspaper, paper pilch, sanitary towel.
Do not bump the vitreous china with great force to prevent it from damaging and leaking.
Do not use the product in the water below 0°C.



CAUTION: Please do not use hard materials (like scouring pad) to clean product surface, especially the product logo.

5

产品售后保修条款

摩恩产品是在高质量标准及生产工艺下制造的，摩恩承诺为消费者购买的产品提供有期限免费保修及终身维修服务。材质为陶瓷的部件免费保修期为5年，非陶瓷材质部件，如水箱内的水件、冲洗阀、坐便器盖板等免费保修期为3年。均自消费者购买日（以摩恩产品分销商开具的发票或收据上载明日期为准）起计。

免费保修范围为产品及产品配件（如淋浴杆、软管、花洒、落水、把手、装饰盖、提拉杆、混水器等）由于材质及工艺原因而造成的故障或损坏。免费保修期内，我们将无偿为您提供修理服务及更换发生故障的产品或产品配件。摩恩的售后服务责任仅限于对故障产品的修理，而不延及您因产品故障而发生的其他损失，法律另有规定的除外。

您需了解：产品外观碰伤、刻划痕迹，以及滥用及不正当保养所导致的故障或损坏，均不属于免费保修范围。即使在免费保修期内，属下列（1）-（5）情况之一的，需酌情收取修理费用：

1. 不能出示相符的保修卡和有效购买凭证情况的，
2. 未按使用说明告知的使用方法和注意事项造成的故障，
3. 自行拆卸、维修、改装所造成的故障和损坏，
4. 由于不可抗力等外部原因引起的故障和损坏，
5. 由于运输、搬卸、挤压等造成的损坏。

对于保修期外或不在保修范围内的产品，如需维修，摩恩将酌情收取上门费、人工费及材料费。

本保修条款仅对原始消费者和酒店行业的购买者有效，并不适用于本产品工业、商业、贸易和非酒店行业的使用。

如对本保修条款内容有任何疑问，请拨打400 630 8866 咨询热线，或向当地分销商咨询。对于中国大陆以外的市场，此产品的保修及保障服务详情请咨询当地经销商。

摩恩公司对摩恩保修拥有最终解释权。

MOEN LIMITED WARRANTY

We offer limited warranty and lifetime maintenance for Moen products, which are all manufactured with high standards of workmanship.

The period of warranty shall start from the date of purchase of the product (according to the invoice or receipt issued by Moen distributors) and shall cover a period of the following: the warranty period for ceramic parts is 5 years, non-ceramic parts, such as water fittings, flush valve, toilet seat, etc. is 3 years.

This warranty is your coverage against material and workmanship malfunction or defects in Moen products or components (such as shower bar, hose, shower, drain assembly, handle, cover, lift rod, aerator etc.). During the warranty period, we offer free maintenance and changing of malfunctioned products or product components. Moen's after sales service liability is limited to the maintenance of faulty items and does not cover your other losses caused by product malfunction, except for otherwise stipulated by law.

Cosmetic damages (scratches, dents, etc.) and malfunction or defects caused by abuse or improper maintenance is not covered by this warranty. Although the warranty period remains valid, in case of the following conditions (1) - (5), the maintenance cost (material cost and labor cost) shall still be charged as the case maybe:

1. Corresponding warranty card and valid invoice cannot be presented;
2. Faults were caused by the incompliance with the instructions and precautions provided in the user's manual;
3. Damages and faults were caused by self-actuated dismantling, repair and refit;
4. Faults and damages were caused by external factors such as force majeure;
5. Damages were caused by transportation, unloading and extrusion, etc.

This warranty is valid for the original consumers only (including hotel use), and excludes industrial and commercial use of the product (except for hotel use). This card is only responsible for product maintenance rather than any other liabilities.

In the event that the product requires maintenance but exceeds the warranty period, or that the product is not covered by this warranty, labor cost and material cost shall be charged as the case maybe.

Please call 400-630-8866 or contact local dealer for any question. For markets exclude Chinese mainland, the terms and conditions of warranty shall differ between product categories and countries.

Please refer to warranty stated by local distribution.

Moen Incorporated shall have the final interpretation of moen warranties.

MOEN® 摩恩

合格证 Compliance Certification

产品名称 壁挂式坐便器
Product Name Wall Hung Toilet

检验员
Inspector

生产日期
Date of Production

富俊汇赢科技（上海）有限公司
中国（上海）自由贸易试验区新杨公路
1800弄1号4幢207室
邮编：201413

Fortune Brands Innovations (Shanghai) Co., Ltd
Room 207, Building 4, No.1, Lane 1800, Xinyang Highway,
China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone